



Environmental Monitoring Report

Project Number: 40685-013
August 2014

PRC: Jiangsu Yancheng Wetlands Protection Project

Prepared by: Jiangsu Yancheng Wetland Protection Project Management Office

This environmental monitoring report is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature.

Asian Development Bank



Environmental Monitoring Report

环境监测报告

Project Number: Loan 2838-PRC

PRC: Jiangsu Yancheng Wetlands Protection Project
中国: 江苏盐城湿地保护项目

Submitted to:
Asian Development Bank

Prepared by
Jiangsu Yancheng Wetland Protection
Project Management Office

August 2014

I. INTRODUCTION

1. This report is the first environmental monitoring report for Jiangsu Yancheng Wetlands Protection Project (The Project) at the project implementation phase. It is prepared by Jiangsu Project Management Office (JPMO) with the assistance of environmental consultant. The environmental consultant has been providing consulting services to JPMO. In this Report, we briefly provide (i) a review of the environmental procedures and compliance with environmental regulations, (ii) the environmental institutional structure and responsibilities, (iii) mitigation measures undertaken to minimize adverse environmental impacts arising from the construction of the Project facilities, (iv) conclusions and suggestions.

2. The purpose of “environmental monitoring” is to ensure that all the subprojects and The Project as a whole comply with the environmental and related safeguards policies and requirements of the People’s Republic of China (PRC) and the Asian Development Bank (ADB).

II. DESCRIPTION OF THE PROJECT AND ENVIRONMENTAL SETTINGS

2.1 The Project

3. The Jiangsu Yancheng Wetland Protection Project (The Project), Loan 2838-PRC, was approved by Asian Development Bank (ADB) Board on 16 December 2011. The loan and project agreements were signed on 22 March 2012, and the loan became effective since 23 August 2012. The Project is estimated to cost \$76.39 million, including contingencies, financing charges, and taxes and duties, which will be paid by the government from its own resources. The Project component (subproject) and investment plan is shown in Table 1.

Table 1: Investment Plan (\$ million)

Item		Amount ^a
A. Base Cost^b		
1	Wetlands protection at Yancheng rare birds national nature reserve	41.89
2	Wetlands protection at the Dafeng milu national nature reserve	5.29
3	coastal forest improvement at the Yancheng forest farm	10.21
4	coastal forest improvement at the Dafeng forest farm	5.44
5	Project management and capacity development ^c	6.05
	Total Base Cost (A)	68.88
B	Contingencies^d	6.19
C	Financing Charges During Implementation^e	1.32
	Total (A+B+C)	76.39

4. The overall objective of the project is to improve ecosystem health and services in the coastal wetlands of Yancheng, while the expected outcome is improved capacity to manage and protect wetland ecosystems in Yancheng and improved livelihoods for local people. The project will protect biodiversity, identify alternative and improved livelihoods, and facilitate local residents’ employment and income generation. The project outputs are (i) wetlands protection at the Yancheng rare birds national nature

reserve (YRBNNR), (ii) wetlands protection at the Dafeng milu national nature reserve (DMNNR), (iii) coastal forest improvement at the Yancheng forest farm (YFF), (iv) coastal forest improvement at the Dafeng forest farm (DFF), and (v) project management and capacity development.

2.2 Environmental Settings

5. Yancheng is located in the northeast of Jianghuai Plain between E 119°27'~120°54' and N 32°34'~34°28'. It is along to the Yellow Sea at east. The climate of Yancheng belongs to humid monsoon climate zone and is mainly influenced by marine climate and continental climate. Yancheng Municipality has monsoon, four distinct seasons, abundant rainfall, hot and rainy season, sufficient sunshine, and a long frost-free period. The average annual temperate is between 13.70C and 14.60C.

6. Yancheng sea shore lies in the middle of Jiangsu coastal land. The city boasts 582 kilo-meters of coastline, taking 56% of the total in Jiangsu province. The sea waters covers 18,897 square kilometers that consists of 12,144 square kilometers of inland waters and 6,753 square kilometers of territorial sea. This coast territorial sea is PRC's only area where no red tide occurs. At the coastal area, the tidal land occupies an area of 4,550 square kilometers (including the radiation shoal). Among this tidal land, the area above the tide is 1,667 square kilometers and the area between the tides is 1,610 square kilometers. They respectively take 75%, 64.6% and 60.8% of the total of Jiangsu Province. The area of tidal land that can be exploited in the very near future in Dongtai, Dafeng, Sheyang, Binhai, Xiangshui amounts to 1,300 square kilometers.

7. For the biological environment, there are more than 300 bird species here. Approximately 30 million migrant birds pass here every year. Yancheng tidal wetland is a shelter of many endangered species. Vegetation diversity is in average condition here. The problems include ecological degradation along the coast, wetland degradation. Biological diversity is decreasing along the coast, habitat area shrinking, spread of invasive species, reclamation and pollution from fisheries.

2.3 Overall Progress of the Project and Construction Progress

8. The overall project progress is about 16.9% against 20% of time elapsed. The project implementation was relatively slow since the project inception in December 2012, mainly because the domestic engineering design took longer time than originally planned. Implementation progress of each component is as follows:

- Component 1: Wetlands Protection at YRBNNR. The progress of the component is about 16%. The engineering design has been approved by Jiangsu Development and Reform Commission. ADB has approved bidding documents for the first goods and the first civil works contracts financed under the loan that require for ADB's prior review. These two procurement packages are in the bidding process. Four out of 13 contracts under the domestic financing were awarded. Construction of ground thermal air conditioning system is ongoing.
- Component 2: Wetlands Protection at DMNNR. The overall progress of the component is about 39.2%. Two of 13 contracts under the domestic financing were awarded, which are for engineering design and supervision for wetlands restoration subcomponent. Two contracts under the ADB loan were awarded. Fencing of Milu deer park is near completion.

- Component 3: Coastal Forest Improvement at YCFF. The overall progress of the component is about 2.4%. Two contracts under government financing for ecological forestry development engineering design and supervision were awarded. Construction is yet to start.
- Component 4: Coastal Forest Improvement at DFF. The overall progress of the component is about 2.5%. Two contracts under government financing for wetlands restoration engineering design and supervision were awarded. Construction is yet to start.

9. For this component 1 Wetlands Protection at YRBNNR, there are some civil works have been conducted. They are: 1. Wetland biodiversity and environmental science education exhibits and intelligent surveillance system at middle construction stage; 2, Geothermal energy air-conditioning system installation at middle construction stage; 3, Wetlands Management and protection, monitoring, and research and system management just start the construction. These civil works are small amount, common construction activities.

III. ENVIRONMENTAL ADMINISTRATIVE SITUATION

3.1 EIA Documents

10. The project will be implemented over 5 years from July 2012 to June 2017. Jiangsu provincial government (JPG) will serve as the executing agency which will take oversight responsibilities and ensure coordination among JPG agencies, such as the environmental protection and finance departments, the forestry and water resource bureaus, and the Jiangsu provincial development and reform commission. Yancheng municipal government (YMG) will assist JPG in coordinating and supervising implementation of the project. The implementing agencies are Jiangsu Environmental Protection Department (JEPD) for the wetlands protection at YRBNNR output, the Jiangsu forestry bureau for the wetlands protection at DMNNR output, the YMG for the coastal forest improvement at the YFF output, and the Dafeng city government (DCG) for the coastal forest improvement at the DFF output. The Jiangsu PMO (JPMO) has established at JEPD to be responsible for the overall planning, coordination, and supervision of the project. A municipal PMO has established in YMG to perform tasks delegated by JPMO.

11. The project was assessed during the PPTA as environmental “category A”. A summary of the environmental impact assessment was circulated to the Board of Directors of the Asian Development Bank (ADB) along with the environmental management plan.

12. The Chinese Environmental Impact Assessment (EIA) on the Project was conducted by a certified EIA institute. The environmental assessment was conducted in accordance with relevant laws, regulations, and standards applicable in PRC and following ADB policy and guidelines as indicated in Environmental Assessment guidelines, 2003, Environment Policy of the Asian Development Bank, November 2002, and Environmental Assessment Requirements of the Asian Development Bank, March 1998.

3.2 Legal Requirements

13. Review of the environmental procedures has been carried out throughout the project processing. Table 2 provides a list of the applicable environmental laws and regulations of the PRC and environmental policies and regulations of ADB with which

the design, construction and operation of all The Project facilities should be comply.

Table 2. Relevant environmental Laws, Standards and Regulations

CATEGORY	ENVIRONMENTAL LAWS, STANDARDS AND REGULATIONS
National	Environmental Protection Law of the PRC, 26 DEC 1989
	Environmental Impact Assessment Law of PRC, 1 Sep 2003
	Environmental protection Management Regulations for Construction Projects, 1 Dec 2005
	Notice to Strengthen the Environmental Impact Assessment and Management of Construction Projects Financed by Loan from International Financial Organizations, 21 Jun 1993
Water and Wastewater	Water Law of the PRC, 1 Oct 2002
	Water Pollution Prevention and Control Law of the PRC, 28 Feb 2008
	Integrated Wastewater Discharge Standard (GB8978-1996)
	Environmental Quality Standard for Surface water (GB3838-2002)
	Quality Standard for groundwater (GB14848-93)
Land and Soil Resources	Land Management Law of the PRC, 28 Aug 2004
	Conservation of Water and Soil Law of the PRC, 29 Jun 1991
Solid Waste Management	Solid Waste Environmental Pollution Prevention and control Law of the PRC, 1 Apr 2005
Air	Air Pollution Prevention and control Law of the PRC, Sep 2000
	Integrated Emission standard of Air pollutions (GB14554-93)
	Ambient Air Quality Standard (GB3095-1996)
Cultural Relic Protection	Law of the PRC on Protection of Cultural Relics, 28 Oct 2002
Local	Heilongjiang Provincial Wetlands protection Regulations, 2003
	Heilongjiang Provincial Nature Reserve Management Regulations, 1996
ADB	Environmental Policy, ADB, Manila, Nov 2002
	Environmental Considerations in ADB Operations, ADB, Manila, Sep 2006
	Environmental Assessment Guidelines, ADB, Manila, May 2003

14. Besides, some other relevant documents should also be complied with during project implementation. These documents are summarized in Table 3.

Table 3. Other Applicable Documents

Category	Document
Domestic	Environmental Impact Assessment (EIA) Reports and EPB's comments
	Soil and Water Conservation Program
	Preliminary and detailed design reports
	Construction bidding documents
	Construction contracts
ADB	Report and Recommendation of the President to the Board of Directors (RRP)
	Loan Agreement (LA)
	Project Agreement (PA)
	Project Administration Memorandum (PAM)
	Summary Environmental Impact Assessment (SEIA)

3.3 Compliance with Environmental Management

15. To ensure that these relevant environmental Laws, Standards and Regulations are implemented, JPMO have incorporated the environmental management affairs into its day-to-day implementation of the Project. JPMO mobilized the Environmental Monitoring Specialist to assist the JPMO to conduct the activities on compliance with environmental management. It is noted through

documentation review in the early implementation stage that the implementation of The Project has been in compliance with the relevant environmental laws, regulations and standards. The environmental protection measures or facilities are being designed.

16. In compliance with ADB's loan covenants, all IAs should submit to ADB annual environmental reports commencing from the start of Project implementation until one year after the commencement of operation of the Project Facilities. This Report is prepared accordingly, to summarize the environmental management and monitoring performance of all IAs on their components and sub-components.

3.4 Project Management Office and Its Environmental Responsibility

17. The Jiangsu Project Management Office (JPMO) has been established within Jiangsu Provincial Environmental Protection Department for the day-to-day implementation of the project. Composed of professional and administrative staff assigned from government agencies for the project, the JPMO has the capacity to carry out the project activities in coordination with JPG agencies. It had been headed by a full-time project director who reports to JPG.

18. In the environmental administrative aspects, the JPMO will take the responsibilities to establish clear work processes and procedures or guidelines covering four main tasks of management: Planning, Implementation, Monitoring, and Corrective Actions. The following are suggested guidelines for establishing the environmental management to be implemented for JPMO's environmental responsibility;

- (i) the project shall avoid location of subprojects involving construction in ecologically or socially sensitive areas (e.g., national parks, designated sanctuaries, and protected wetland core zones designated by Wetland Convention, or cultural heritage sites designated by UNESCO) or intensively inhabited land; and if avoidance is not feasible, appropriate mitigation and compensation (offset) measures commensurate with potential impacts shall be developed and implemented.
- (ii) The project shall establish an environmental screening, classification, and assessment system to identify and assess environmental impacts and issues associated with a subproject.
- (iii) If JPMO determines that a subproject could have adverse environmental impact (and is therefore classified as a category A or B project pursuant to ADB's requirements), PMO shall comply with the procedures described in ADB's Environment Policy, including the preparation, disclosure, and approval by ADB (in each case, where required) of an environmental impact assessment (EIA) in the case of category A or initial environmental examination (IEE) in the case of category B. For operational and partly completed subprojects, an independent audit and corrective act will be conducted.
- (iv) JPMO shall ensure that all subprojects will comply with applicable PRC environmental laws and regulations at all times, and meet all relevant national and local environmental standards.

- (v) PMO shall ensure that each subproject follows environmental health and safety procedures consistent with internationally recognized practices and PRC labor laws and regulations.
- (vi) JPMO will supervise the Subproject's IAs to ensure that subproject contractors will fully comply with the environmental management principles and monitoring programs in the Environmental Management Plan (EMP), and applicable rules and regulations of the national and local governments;
- (vii) JPMO shall ensure that all subprojects will fully comply with the monitoring and reporting requirements in compliance with applicable EMPs; a semi-annual or annual monitoring report containing monitoring data, analyses, and incidents as related to the EMP implementation will be submitted to regulatory agencies and ADB for review (this report);
- (viii) JPMO shall make its best efforts in corrective actions to mitigate impacts of its subprojects; and take remedial actions in the case of unanticipated environmental impacts, unresolved environmental issues or grievances;
- (ix) JPMO will supervise the Subproject IAs to engage in a continual and appropriate public information program related to the company's environmental management activities.

3.5 Implementing Agency (IA) and Its Environmental Responsibility

19. The sub-borrower and their supporting IA for each subcomponent is fully responsible for complying with all environmental requirements, including implementation of environmental mitigation measures specified in the SEIA and Chinese EIA report, so as to ensure that all related national and provincial environmental regulations and standards are met. The IA for each subcomponent will appoint an Environmental Responsible Officer (ERO), who will conduct self-monitoring, and prepare a quarterly report reflecting the IA's environmental performance, and submit it to the PMO for review. The personnel arrangement of EROs have been decided and listed in Appendix 1.

IV. IMPLEMENTATION OF MITIGATION MEASURES

20. For the component 1 Wetlands Protection at YRBNNR, there are many civil works have been conducted, which are: Wetland biodiversity and environmental science education exhibits and intelligent surveillance system at middle construction stage, Geothermal energy air-conditioning system installation at middle construction stage, Wetlands Management and protection, monitoring, and research and system management just start the construction. These construction activities have produced some unfavorable environmental impacts such as dust, noise, and traffic congestion etc.. However, mitigating measures have been implemented properly by the contractors.

- a) Dusty materials are shielded or covered and the vehicles are cleaned before leaving the construction sites to reduce air pollution. Construction is conducted in hilly and valley sites and the use of noisy machinery is avoided as much as possible. Construction activities are scheduled to minimize disturbance to residents rest time.

- b) Solid waste produced in construction such as excavated earth is transported along designated routes to designated disposal sites in accordance with the requirements stipulated by the relevant government departments. Solid waste from the camps is collected in garbage bins and transported to designated municipal landfill sites.
- c) Exhaust gas control: In order to control machinery and vehicles' exhaust gas, construction machinery and vehicles are kept in good condition and only good quality fuel and oil are used. The vehicles are also installed with purification apparatus to treat exhaust gases.
- d) Dust control: Water is sprayed when necessary on the construction roads and the construction sites. Dusty materials are enclosed or covered during transportation to reduce air pollution.
- e) In order to minimize construction machinery and vehicles noise, when construction vehicles pass by or through residential areas, they are required to reduce their speed, refrain from sounding the horn and to avoid excessive noise. The contractors are required to use construction machinery with lower noise emission. All construction machinery and vehicles are kept in good maintenance and proper operation to minimize noise generation. Some noisy construction equipment is installed with sound elimination system. Night-time construction using heavy machinery from 22:00 to 6:00 is forbidden near residential areas.
- f) In order to reduce soil erosion, the constructors gave first priority to utilize existing roads for transportation and minimized building new temporary ones.

21. The mitigation measures have been checked at the internal environmental monitoring. The monitoring results were presented at the appendix 2.

V. ENVIRONMENTAL MONITORING

22. Environmental Monitoring here are two levels of environmental monitoring: (i) daily internal environmental monitoring carried out by contractors and supervised by construction supervision engineers at sites at all time; and (ii) periodical external environmental monitoring by environmental monitoring agencies which take samples and conduct analysis according to the stipulated procedures and guidelines.

23. Internal monitoring is primarily qualitative, based on visual observations, as a tool to supplement external monitoring which is conducted periodically. On the other hand, external monitoring is quantitative and serves as a legal obligation to demonstrate regulatory compliance.

Internal Environmental Monitoring

24. Internal environmental monitoring at construction sites is conducted by contractor's qualified personnel and supervised by construction supervision companies. The contractors are obliged to take mitigation measures to protect the environment such as reducing the noise level, suppressing dust pollution, controlling wastewater discharges, and minimizing soil erosion. The internal monitoring results are presented in records and reports. All the supervision companies have reported to the IAs the results of their environmental supervision of the construction sites in the form of monthly reports. The internal monitoring results show that the environment in

the construction areas has been well maintained, no significant environmental problems took place and no grievances were reported.

25. A review of these weekly and monthly reports shows that there has been good progress in environmental internal monitoring and supervision. However, most of the reports are not sufficiently comprehensive, detailed or specific, and hence they not in full compliance with the requirements. Some comments have been given by environmental consultant. It is apparent that further training is needed to improve the efficiency, effectiveness and report quality.

External Environmental Monitoring

26. As this Report is the first annual environmental report and focuses on the baseline condition, existing monitoring data of noise, ambient air quality is not collected. The surface water quality of Component 1 at YRBNNR was adopted from different sources for baseline environmental assessment. Some data is extracted from the local EPB documents and is downloaded from official web sites. At YRBNNR, the Sheyang River and Xinyanggang River are the receive water bodies for the surface runoff. The construction activities have very minimal amount of wastewater emission to the nearby landscape water bodies and with no some special pollutants (such as heavy metal or Persistent organic pollutants), and have very limited impacts to the local water environment. The Sheyang River and Xinyanggang River water quality data can represent the water environment. The presented data show that the local water can meet the related environmental function requirements. The results of the Sheyang River and Xinyanggang River water quality data were presented in the appendix 3.

27. Since construction works has just commenced, environmental monitoring of the construction sites and sensitive areas has not been conducted as at the end of 2013 for most components.

VI. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

28. At the time of preparation of this Report, construction activities have completed 11% for civil works. To date, the Project has fulfilled the environmental protection and management obligations required by both PRC and ADB. The contractors of all the awarded contracts have largely fulfilled their obligations in protecting the environment and allowed for mitigation measures in their construction contracts and schemes. Through the implementation of these measures, the negative impacts on the environment have been reduced to a minimum level possible during construction. However, to a certain extent there have still been unavoidable impacts on the environment. The monitoring and evaluation reveals that the EMPs have generally been satisfactorily implemented, and the following conclusions can be obtained.

29. During the inception stage of the Project, environmental institutional arrangements have been established with designated personnel appointed for monitoring, supervision and reporting with their respective responsibilities and interactive cooperation clearly defined.

30. Based on the EMP developed in the PPTA. The environmental consultant has further developed it into project specific action plans for individual components to highlight environmental management and monitoring actions to be undertaken during construction.

31. Construction commenced in 2013. Noise, dust and wastewater pollution during construction has been minimized by relevant mitigation measures. There has been no significant impact on nearby sensitive areas.

32. The appointment of the monitoring agencies and their detailed external monitoring programs should be decided upon as soon as possible. Monitoring should be carried out in 2014, and throughout the Project implementation period.

Appendix 1

江苏亚行贷款盐城湿地保护项目环保管理人员统计表

IA's Environmental Responsible Officers(ERO) 环保管理人员

子项目名称 Subproject	子项目业主单位 IAs	环保管理人员 姓名 ERO Person	联系方式（电子邮箱，电话） Phone or Email	环境影响投诉联系方式 （电子邮箱，电话）Phone or Email of Local EPU	施工承包单位 Contractor
亚行贷款江苏盐城国家级珍禽自然保护区 湿地保护项目 Wetlands protection at Yancheng rare birds national nature reserve-湿地管护、 监测、研究和系统管 理 Wetlands Management and protection, monitoring, and research and system management	江苏盐城国家 级珍禽自然保 护区管理处 Jiangsu Yancheng rare birds national nature reserve	王瑞成 Wang Reicheng	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	江苏盐城二建集团有 限公司 Jiangsu Yancheng second construction Co.
Wetlands protection at Yancheng rare birds national nature 湿地恢复与重建工程	江苏盐城国家 级珍禽自然保 护区管理处	王瑞成 Wang Reicheng	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	开封黄河工程开发有 限公司

土方、水位控制、植被恢复、自然饵料培育、护岸工程 Wetland restoration and reconstruction, water level control, planning/culturing natural feds, embankment	Jiangsu Yancheng rare birds national nature reserve				Kaifeng Yellow rive construction development Co.
Wetlands protection at Yancheng rare birds national nature 管护道路、木栈道工程、桥梁、纪念园地改造与消防、排水工程 patrol road, boardwalk, brige, land reshaping for memorial garden, fire fighting engineering, and drainage	江苏盐城国家级珍禽自然保护区管理处 Jiangsu Yancheng rare birds national nature reserve	王瑞成 Wang Reicheng	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	绿宝景观建设集团有限公司 Lvbaolandscape construction Co.
Wetlands protection at Yancheng rare birds national nature	江苏盐城国家级珍禽自然保护区管理处	王瑞成 Wang Reicheng	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	盐城市广泰市政工程建设有限公司

卫生防护工程（固废处理、污水处理站、生态厕所）	Jiangsu Yancheng rare birds national nature reserve				Yancheng city Municipal Engineering construction Co.
Wetlands protection at Yancheng rare birds national nature 地热源空调系统采购和安装及相关服务 Geothermal energy air-conditioning system installation	江苏盐城国家级珍禽自然保护区管理处 Jiangsu Yancheng rare birds national nature reserve	王瑞成 Wang Reicheng	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	湖北风神净化空调设备有限公司 Hubei Fengshen Cleaning and air conditioning facility Co.
Wetlands protection at Yancheng rare birds national nature 湿地生物多样性科普教育中心布展工程深化设计与施工 Wetland biodiversity and environmental science education exhibits and intelligent surveillance system	江苏盐城国家级珍禽自然保护区管理处 Jiangsu Yancheng rare birds national nature reserve	王瑞成 Wang Reicheng	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	ycbhqymb@163.com 0515-89211130	南京国豪装饰安装工程有限公司 Nanjing Gouhao Decoration and installation Engineering construction Co.

射阳沿海林地改善 Coast forest improvement at Sheyang forest farm	盐城林场 Yancheng forest farm	翟金庭 Zhei Jinting	13770152123		
亚行贷款江苏大丰麋 鹿国家级自然保护区 湿地保护项目 Wetlands protection at the Dafeng milu national natural reserve	江苏省大丰麋 鹿国家级自然 保护区管理处 Jiangsu Dafeng milu national nature reserve	刘彬 卢兴保 Liu Bin Lu Xinbao	15861952240@163.com 051583893919	milu3391912@126.com 051583893919	扬州永创筛网厂（合同 包 MGLD-03, MGLD-04） Yangzhou Yongchuan Screen mesh factory
亚行贷款江苏大丰沿 海林地改善项目 Coast forest improvement at the Dafeng forest farm	江苏省大丰林 场 Jiangsu Dafeng 林 场	刘彬 卢兴保 Liu Bin Lu Xinbao	15861952240@163.com 051583893919	milu3391912@126.com 051583893919	扬州永创筛网厂（合同 包 MGLD-03, MGLD-04） Yangzhou Yongchuan Screen mesh factory

Appendix 2

现场环境检查清单 ENVIRONMENTAL SITE INSPECTION CHECKLIST

亚行贷款（2838-PRC）江苏盐城湿地保护项目

注意：本表格专为项目实施单位环境监督员现场工作设计，可能并不详尽。个别子项目可能需要修改和补充，以解决具体的环境问题，确保环境减缓措施得以实施。

子项目名称Sub-Project Name: 湿地生物多样性科普教育中心布展工程深化设计与施工Wetland biodiversity and environmental science education exhibits and intelligent surveillance system

现场位置Site Location: Jiangsu Yancheng Rare Birds National Nature Reserve-construction site

江苏盐城国家级珍禽自然保护区境内

施工分阶段Construction stage: 施工初阶段 at the early construction stage

检查日期Inspection Date:

2013.12.20

检查人 Inspected by:

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
现场环境管理计划、申述机制和信息披露 Site EMP, GRM, information disclosure				
1. 工程承包商是否指定了环境监管员？ 该环境监管员在现场吗？ Has contractor appointed an environment supervisor and is the supervisor on-site?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
(i) 工程承包商制定现场环境管理 计划了吗？ Is Site EMP established?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
(ii) 与施工有关的信息在现场公布 了吗（包括工期、承包商信息等）？ Is information pertaining to construction disclosed at construction site (including construction period, contractor information, etc)?	Yes			
(iii) 申诉机制在现场公布了吗？	Yes			

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
Is Grievance Redress Mechanism (GRM) disclosed at construction site?				
土壤侵蚀和污染 Soil erosion and contamination				
(iv) 承包商制定了土壤侵蚀管理计划吗？ Has the contractor prepared a soil erosion management plan?			不适用	
(v) 是否建有防止径流进入施工现场及将现场径流引至现有排水设施的截水沟和排水沟？ Are intercepting ditches and drains constructed to prevent runoff entering construction sites, and divert runoff from sites to existing drainage?			不适用	
2. 受干扰的地区在土方工程停止后是否稳定？植被是否恢复？ Are disturbed areas stabilized after earthworks have ceased, and re-vegetated?			不适用	
3. 化学品、危险物品和废弃物是否存放在防渗透的安全地带？是否有覆盖？ Are chemicals/hazardous products and waste stored on impermeable surfaces in secure, covered areas?			不适用	
4. 是否有漏油迹象？ Is there evidence of oil spillage?			不适用	
5. 是否准备了堵漏工具、堵漏沙或锯屑吸收泄露的化学物质？ Are spill kits / sand / saw dust used for absorbing chemical spillage readily accessible?			不适用	
6. 化学品是否妥善存放并标识？ 11. Are chemicals stored and labelled			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
properly?				
空气质量控制 Air quality control				
7. 施工现场定期洒水吗？ Are construction sites regularly watered?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
8. 易产生灰尘的建筑材料是否有遮盖或洒水？水泥袋解袋过程是否是在有遮蔽的地方进行？ Are stockpiles of dusty materials covered or watered and cement debagging process undertaken in sheltered areas?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
9. 运送土石、沙料的卡车是否有油布或其它遮盖物覆盖避免溢出？ Are trucks carrying earth, sand or stone covered with tarps or other suitable cover to avoid spilling?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
10. 设备是否得到良好的维护？（是否观察到黑烟，如果有，请说明设备的名称和位置） Are plant and equipment well maintained? (any black smoke observed, please indicate the plant/equipment and location)	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
11. 产生扬尘的主要施工活动是否有围栏？ Are there enclosures around the main dust-generating activities?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
12. 承包商是否定期与项目实施单位、村庄社区及附近的居民交流，了解是否对空气质量是否有任何不满？ Does contractor regularly consult with PIU, TVET administration, students as well as nearby residents to identify concerns?	Yes			

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
13. 上一次检查后是否进行过空气质量监测？如果有，请列明监测结果；如果没有，请标明下一次监测时间。 Was air quality monitoring conducted since the last inspection? If yes, present results. If no, indicate date of next monitoring campaign.	Yes			
噪音 Noise				
14. 是否有噪音超标的迹象？如果有，请说明噪音产生的地点和设备。 Is there evidence of excessive noise? If yes, describe location and equipment.		No		
15. 承包商是否对设备进行定期检修，保证遵守 GB 12523-90? Does the contractor undertake regular equipment maintenance, ensure compliance with PRC standard of GB 12523-90	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
16. 混凝土搅拌等类似施工活动是否距离敏感区至少 300 米？ Are sites for concrete-mixing and similar activities located at least 300 m from sensitive areas?			不适用	执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
17. 施工噪声许可在限制时段是否有效？ Is the CNP (Construction Noise Permit) valid for work during restricted hours?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
18. 空气压缩机和电机运行时房门是否关闭？ Do air compressors and generators operate with doors closed?	Yes			执行了环境管理计划的要求
19. 不用的设备是否关闭或将油门调小，降低速度？ Is idle plant/equipment turned off or	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
throttled down?				
20. 是否采取了任何能够减弱噪音的活动 （如隔音罩、屏障等）？ adopted (e.g. use noise barrier / enclosure)?	Yes			实施了环境管理计划的相关的 减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
21. 上一次检查后是否进行过噪声监测？ 如果有，请列明监测结果；如果没有， 请标明下一次监测时间。 Was noise monitoring conducted since the last inspection? If yes, present results. If no, indicate date of next monitoring campaign.	Yes			2013 年 8 月
22. 承包商是否定期与项目实施单位、学 校学生及附近的居民交流，了解是否 对声环境是否有任何不满？ 27. Does contractor regularly consult with PIU, TVET administration, students as well as nearby residents to identify concerns related to noise?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
地表水污染 Surface water pollution				
23. 承包商是否制定了汽油和其它危险物 质临时管理计划（泄露管理计划）？ Did the contractor develop a contingency plan for control of oil and other dangerous substances (Spill Management Plan)?			不适用	
24. 现在污水处理设施（沉砂池）维护是 否得当？ Are wastewater treatment systems being used and properly maintained on site? (e.g. desilting tank)			不适用	
25. 施工废水和施工现场的生活污水是否 排入污水管网或现场处理设施以确保 达标排放？	Yes			

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
Is construction wastewater and domestic wastewater discharged to sewer systems (if possible), or are on-site treatment facilities provided to ensure compliance with effluent discharge standard?				
26. 是否有污水排入到雨水管？ Are there any wastewater discharged to the storm drains?		No		
固体废弃物管理 Solid waste management				
27. 现场是否整洁？（是否有垃圾、清扫是否及时） Is the site kept clean and tidy? (e.g. litter free, good housekeeping)	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
28. 腐蚀性和非腐蚀性废弃物是否分开？ Are separate chutes used for inert and non- inert wastes?	Yes			
29. 垃圾是否分类存放以促进回收利用？ Are separated labeled containers/ areas provided for facilitating recycling and waste segregation?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
30. 建筑垃圾、可循环利用的废弃物及一般垃圾是否定期清运？ 35. Are construction wastes / recyclable wastes and general refuse removed off site regularly?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
31. 化学品废弃物（如果有）是否由有资质的单位收集并妥善处置？ Are chemical wastes, if any, collected and disposed of properly by licensed collectors?			不适用	
健康和安全 Health and safety				
32. 承包商是否制定并提交了环境、健康	Yes			执行了环境管理计划的要求

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
和安全管理计划？ Did the contractor prepare and submit an Environmental, Health and Safety Management Plan (HSMP)?				Have conducted the related requirement in EMP
33. 现场是否提供了安全的洁净水？是否 为工人提供了足够的厕所？ Is safe supply of clean water and an adequate number of latrines provided for workers?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
34. 施工现场是否有垃圾收集设施？ Are garbage receptacles provided at construction site?	Yes			实施了环境管理计划的相关的 减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
35. 是否按照健康和有关安全规定向工人 提供了个人防护设备？ Is personal protection equipment (PPE) provided for workers in accordance with relevant health and safety regulations?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
36. 承包商是否制定事故和紧急事件的应 急响应预案？ Does the contractor have emergency response plan to take actions on accidents and emergencies?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
37. 在施工现场粘贴明显的标识，提醒师 生和公众可能出现的危险，如车辆、 有害物质、开挖等，提高安全意识； Are clear signs placed at construction sites in view of the TVET students and staff as well as the public, warning people of potential dangers such as moving vehicles, hazardous materials, excavations etc, and raising awareness on safety issues?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
38. 是否有围栏等措施保证施工现场的安 全，防止随意进出？ Are all construction sites made secure, discouraging access through	Yes			实施了环境管理计划的相关的 减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
appropriate fencing?				
39. 是否采取了交通管理措施（限速、限 行等）？ Are traffic control measures (speed control, access control) applied?	Yes			
40. 灭火器、消防设施是否维护并在有效 期内？消防通道是否被阻断或堵塞？ Are fire extinguishers / fighting facilities properly maintained and not expired? Escape not blocked / obstructed?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减 缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
植被 Vegetation				
41. 无施工活动的地区是否有过度破坏植 被的迹象？ Is there any evidence of excessive destruction of existing vegetation where no construction activity is occurring?			不适用	
42. 土建工程完工后是否恢复受干扰区的 植被？ 47. Are disturbed areas properly re-vegetate after completion of civil works?			不适用	
文物古迹 Physical cultural resources				
43. 是否有可能发现文物古迹？如果有， 确保采取合理的措施保护文物古迹。 Are they any chance found relics? If yes, ensure appropriate measures taken to preserve them.			不存在 该问题	
其它 Others				
44. 其它问题或意见 Any other problems identified or observations made?		No		

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)

Date, Name and Signature of Site Inspector

现场检查人员签字、日期

2013.12.20

现场环境检查清单 ENVIRONMENTAL SITE INSPECTION CHECKLIST

亚行贷款（2838-PRC）江苏盐城湿地保护项目

注意：本表格专为项目实施单位环境监督员现场工作设计，可能并不详尽。个别子项目可能需要修改和补充，以解决具体的环境问题，确保环境减缓措施得以实施。

子项名称Sub-Project Name: 地热源空调系统采购和安装及相关服务
Geothermal energy air-conditioning system installation
 现场位置Site Location: Jiangsu Yancheng Rare Birds National Nature Reserve—on construction site 江苏盐城国家级珍禽自然保护区境内
 施工分阶段Construction stage: 施工初阶段 at the early stage

检查日期Inspection Date: 2013.12.20

检查人 Inspected by: _____

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
现场环境管理计划、申述机制和信息披露 Site EMP, GRM, information disclosure				
45. 工程承包商是否指定了环境监督员？该环境监督员在现场吗？ Has contractor appointed an environment supervisor and is the supervisor on-site?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP 不定期检查现场 Supervise the on-site occasionally
46. 工程承包商制定现场环境管理计划了吗？ Is Site EMP established?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
47. 与施工有关的信息在现场公布了吗（包括工期、承包商信息等）？ Is information pertaining to construction disclosed at construction site (including construction period, contractor information, etc)?	Yes			
48. 申诉机制在现场公布了吗？ Is Grievance Redress Mechanism (GRM) disclosed at construction			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
site?				
土壤侵蚀和污染 Soil erosion and contamination				
49. 承包商制定了土壤侵蚀管理计划吗？ Has the contractor prepared a soil erosion management plan?		No		我方属于空调安装采购单位
50. 是否建有防止径流进入施工现场及将现场径流引至现有排水设施的截水沟和排水沟？ Are intercepting ditches and drains constructed to prevent runoff entering construction sites, and divert runoff from sites to existing drainage?		No		
51. 受干扰的地区在土方工程停止后是否稳定？植被是否恢复？ Are disturbed areas stabilized after earthworks have ceased, and re-vegetated?			不适用	
52. 化学品、危险物品和废弃物是否存放在防渗透的安全地带？是否有覆盖？ Are chemicals/hazardous products and waste stored on impermeable surfaces in secure, covered areas?		No		我方设备从进厂到安装都固定地带
53. 是否有漏油迹象？ Is there evidence of oil spillage?		No		
54. 是否准备了堵漏工具、堵漏沙或锯屑吸收泄露的化学物质？ Are spill kits / sand / saw dust used for absorbing chemical spillage readily accessible?	Yes			

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
55. 化学品是否妥善存放并标识？ 11. Are chemicals stored and labelled properly?	Yes			发泡剂是我方唯一使用的化学品，量少并于桶内存放 Small amount of Foaming agent is only use chemicals, put in closed barrel for storing
空气质量控制 Air quality control				
56. 施工现场定期洒水吗？ Are construction sites regularly watered?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
57. 易产生灰尘的建筑材料是否有遮盖或洒水？水泥袋解袋过程是否是在有遮蔽的地方进行？ Are stockpiles of dusty materials covered or watered and cement debagging process undertaken in sheltered areas?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
58. 运送土石、沙料的卡车是否有油布或其它遮盖物覆盖避免溢出？ Are trucks carrying earth, sand or stone covered with tarps or other suitable cover to avoid spilling?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
59. 设备是否得到良好的维护？（是否观察到黑烟，如果有，请说明设备的名称和位置） Are plant and equipment well maintained? (any black smoke observed, please indicate the plant/equipment and location)	Yes			设备定期检查，确保调试的成功 实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
60. 产生扬尘的主要施工活动是否有围栏？ Are there enclosures around the main dust-generating activities?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
61. 承包商是否定期与项目实施单位、村庄社区及附近的居民交流，了解是否对空气质量是否有任何不满？			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
Does contractor regularly consult with PIU, TVET administration, students as well as nearby residents to identify concerns?				
62. 上一次检查后是否进行过空气质量监测？如果有，请列明监测结果；如果没有，请标明下一次监测时间。 Was air quality monitoring conducted since the last inspection? If yes, present results. If no, indicate date of next monitoring campaign.			不适用	我方为空调施工采购单位
噪音 Noise				
63. 是否有噪音超标的迹象？如果有，请说明噪音产生的地点和设备。 Is there evidence of excessive noise? If yes, describe location and equipment.		No		
64. 承包商是否对设备进行定期检修，保证遵守 GB 12523-90? Does the contractor undertake regular equipment maintenance, ensure compliance with PRC standard of GB 12523-90	Yes			
65. 混凝土搅拌等类似施工活动是否距离敏感区至少 300 米？ Are sites for concrete-mixing and similar activities located at least 300 m from sensitive areas?			不适用	
66. 施工噪声许可在限制时段是否有效？ Is the CNP (Construction Noise Permit) valid for work during restricted hours?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
67. 空气压缩机和电机运行时房门是	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
否关闭？ Do air compressors and generators operate with doors closed?				缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
68. 不用的设备是否关闭或将油门调小，降低速度？ Is idle plant/equipment turned off or throttled down?	Yes			保压状态
69. 是否采取了任何能够减弱噪音的活动（如隔音罩、屏障等）？ adopted (e.g. use noise barrier / enclosure)?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
70. 上一次检查后是否进行过噪声监测？如果有，请列明监测结果；如果没有，请标明下一次监测时间。 Was noise monitoring conducted since the last inspection? If yes, present results. If no, indicate date of next monitoring campaign.	Yes			合格
71. 承包商是否定期与项目实施单位、学校学生及附近的居民交流，了解是否对声环境是否有任何不满？ 27. Does contractor regularly consult with PIU, TVET administration, students as well as nearby residents to identify concerns related to noise?			不适用	
地表水污染 Surface water pollution				
72. 承包商是否制定了汽油和其它危险物质临时管理计划（泄露管理计划）？ Did the contractor develop a contingency plan for control of oil and other dangerous substances (Spill Management Plan)?			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
73. 现在污水处理设施（沉砂池）维护是否得当？ Are wastewater treatment systems being used and properly maintained on site? (e.g. desilting tank)			不适用	
74. 施工废水和施工现场的生活污水是否排入污水管网或现场处理设施以确保达标排放？ Is construction wastewater and domestic wastewater discharged to sewer systems (if possible), or are on-site treatment facilities provided to ensure compliance with effluent discharge standard?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
75. 是否有污水排入到雨水管？ Are there any wastewater discharged to the storm drains?		No		
固体废弃物管理 Solid waste management				
76. 现场是否整洁？（是否有垃圾、清扫是否及时） Is the site kept clean and tidy? (e.g. litter free, good housekeeping)	Yes			一日一清理 实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP Daily cleaning
77. 腐蚀性和非腐蚀性废弃物是否分开？ Are separate chutes used for inert and non- inert wastes?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure
78. 垃圾是否分类存放以促进回收利用？ Are separated labeled containers/ areas provided for facilitating recycling and waste segregation?	Yes			
79. 建筑垃圾、可循环利用的废弃物及一般垃圾是否定期清运？	Yes			确保现场整洁性 实施了环境管理计划的相关的减缓措施

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
35. Are construction wastes / recyclable wastes and general refuse removed off site regularly?				缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
80. 化学品废弃物（如果有）是否由有资质的单位收集并妥善处置？ Are chemical wastes, if any, collected and disposed of properly by licensed collectors?		No		无化学品
健康和安全 Health and safety				
81. 承包商是否制定并提交环境、健康和安全管理计划？ Did the contractor prepare and submit an Environmental, Health and Safety Management Plan (HSMP)?	Yes			实施了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
82. 现场是否提供了安全的洁净水？是否为工人提供了足够的厕所？ Is safe supply of clean water and an adequate number of latrines provided for workers?	Yes			实施了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
83. 施工现场是否有垃圾收集设施？ Are garbage receptacles provided at construction site?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
84. 是否按照健康和安全有关规定向工人提供了个人防护设备？ Is personal protection equipment (PPE) provided for workers in accordance with relevant health and safety regulations?	Yes			实施了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
85. 承包商是否制定事故和紧急事件的应急响应预案？ Does the contractor have emergency response plan to take actions on accidents and	Yes			实施了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
emergencies?				
86. 在施工现场粘贴明显的标识，提醒师生和公众可能出现的危险，如车辆、有害物质、开挖等，提高安全意识； Are clear signs placed at construction sites in view of the TVET students and staff as well as the public, warning people of potential dangers such as moving vehicles, hazardous materials, excavations etc, and raising awareness on safety issues?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
87. 是否有围栏等措施保证施工现场的安全，防止随意进出？ Are all construction sites made secure, discouraging access through appropriate fencing?	Yes			实施了环境管理计划的相关要求 Have conducted the related requirement in EMP
88. 是否采取了交通管理措施（限速、限行等）？ Are traffic control measures (speed control, access control) applied?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
89. 灭火器、消防设施是否维护并在有效期内？消防通道是否被阻断或堵塞？ Are fire extinguishers / fighting facilities properly maintained and not expired? Escape not blocked / obstructed?	Yes			实施了环境管理计划的相关的减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
植被 Vegetation				
90. 无施工活动的地区是否有过度破坏植被的迹象？ Is there any evidence of excessive destruction of existing vegetation where no construction activity is occurring?		No		

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
91. 土建工程完工后是否恢复受干扰区的植被？ 47. Are disturbed areas properly re-vegetate after completion of civil works?			不适用	
文物古迹 Physical cultural resources				
92. 是否有可能发现文物古迹？如果有，确保采取合理的措施保护文物古迹。 Are they any chance found relics? If yes, ensure appropriate measures taken to preserve them.			不存在该问题	
其它 Others				
93. 其它问题或意见 Any other problems identified or observations made?		No		

Date, Name and Signature of Site Inspector

2013.12.20
现场检查人员签字、日期

现场环境检查清单 ENVIRONMENTAL SITE INSPECTION CHECKLIST

亚行贷款（2838-PRC）江苏盐城湿地保护项目

注意：本表格专为项目实施单位环境监督员现场工作设计，可能并不详尽。个别子项目可能需要修改和补充，以解决具体的环境问题，确保环境减缓措施得以实施。

子项名称Sub-Project Name: 湿地生物多样性科普教育中心布展工程深化设计与施工
Wetland biodiversity and environmental science education exhibits and intelligent surveillance system

现场位置Site Location: Jiangsu Yancheng Rare Birds National Nature Reserve
江苏盐城国家级珍禽自然保护区境内 at the construction site

施工分阶段Construction stage: 施工中阶段 middle construction stage

检查日期Inspection Date: 2014.6.20

检查人 Inspected by:

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
现场环境管理计划、申述机制和信息披露 Site EMP, GRM, information disclosure				
94. 工程承包商是否指定了环境监督员？该环境监督员在现场吗？ Has contractor appointed an environment supervisor and is the supervisor on-site?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
95. 工程承包商制定现场环境管理计划了吗？ Is Site EMP established?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
96. 与施工有关的信息在现场公布了吗（包括工期、承包商信息等）？ Is information pertaining to construction disclosed at construction site (including construction period, contractor information, etc)?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
97. 申诉机制在现场公布了吗？ Is Grievance Redress Mechanism	Yes			

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
(GRM) disclosed at construction site?				
土壤侵蚀和污染 Soil erosion and contamination				
98. 承包商制定了土壤侵蚀管理计划吗？ Has the contractor prepared a soil erosion management plan?			不适用	
99. 是否建有防止径流进入施工现场及将现场径流引至现有排水设施的截水沟和排水沟？ Are intercepting ditches and drains constructed to prevent runoff entering construction sites, and divert runoff from sites to existing drainage?			不适用	
100. 受干扰的地区在土方工程停止后是否稳定？植被是否恢复？ Are disturbed areas stabilized after earthworks have ceased, and re-vegetated?			不适用	
101. 化学品、危险物品和废弃物是否存放在防渗透的安全地带？是否有覆盖？ Are chemicals/hazardous products and waste stored on impermeable surfaces in secure, covered areas?			不适用	
102. 是否有漏油迹象？ Is there evidence of oil spillage?			不适用	
103. 是否准备了堵漏工具、堵漏沙或锯屑吸收泄露的化学物质？ Are spill kits / sand / saw dust used for absorbing chemical spillage readily accessible?			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
104. 化学品是否妥善存放并标识？ 11. Are chemicals stored and labelled properly?			不适用	
空气质量控制 Air quality control				
105. 施工现场定期洒水吗？ Are construction sites regularly watered?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
106. 易产生灰尘的建筑材料是否有遮盖或洒水？水泥袋解袋过程是否是在有遮蔽的地方进行？ Are stockpiles of dusty materials covered or watered and cement debagging process undertaken in sheltered areas?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
107. 运送土石、沙料的卡车是否有油布或其它遮盖物覆盖避免溢出？ Are trucks carrying earth, sand or stone covered with tarps or other suitable cover to avoid spilling?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
108. 设备是否得到良好的维护？（是否观察到黑烟，如果有，请说明设备的名称和位置） Are plant and equipment well maintained? (any black smoke observed, please indicate the plant/equipment and location)	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
109. 产生扬尘的主要施工活动是否有围栏？ Are there enclosures around the main dust-generating activities?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
110. 承包商是否定期与项目实施单位、村庄社区及附近的居民交流，了解是否对空气质量是否有任何	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
<p>不满？</p> <p>Does contractor regularly consult with PIU, TVET administration, students as well as nearby residents to identify concerns?</p>				
<p>111. 上一次检查后是否进行过空气质量监测？如果有，请列明监测结果；如果没有，请标明下一次监测时间。</p> <p>Was air quality monitoring conducted since the last inspection? If yes, present results. If no, indicate date of next monitoring campaign.</p>	Yes			合格
噪音 Noise				
<p>112. 是否有噪音超标的迹象？如果有，请说明噪音产生的地点和设备。</p> <p>Is there evidence of excessive noise? If yes, describe location and equipment.</p>		No		
<p>113. 承包商是否对设备进行定期检修，保证遵守 GB 12523-90？</p> <p>Does the contractor undertake regular equipment maintenance, ensure compliance with PRC standard of GB 12523-90</p>	Yes			<p>执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP</p>
<p>114. 混凝土搅拌等类似施工活动是否距离敏感区至少 300 米？</p> <p>Are sites for concrete-mixing and similar activities located at least 300 m from sensitive areas?</p>			不适用	
<p>115. 施工噪声许可在限制时段是否有效？</p> <p>Is the CNP (Construction Noise Permit) valid for work during</p>	Yes			<p>执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP</p>

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
restricted hours?				
116. 空气压缩机和电机运行时房门是否关闭？ Do air compressors and generators operate with doors closed?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
117. 不用的设备是否关闭或将油门调小，降低速度？ Is idle plant/equipment turned off or throttled down?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
118. 是否采取了任何能够减弱噪音的活动（如隔音罩、屏障等）？ adopted (e.g. use noise barrier / enclosure)?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
119. 上一次检查后是否进行过噪声监测？如果有，请列明监测结果；如果没有，请标明下一次监测时间。 Was noise monitoring conducted since the last inspection? If yes, present results. If no, indicate date of next monitoring campaign.	Yes			
120. 承包商是否定期与项目实施单位、学校学生及附近的居民交流，了解是否对声环境是否有任何不满？ 27. Does contractor regularly consult with PIU, TVET administration, students as well as nearby residents to identify concerns related to noise?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
地表水污染 Surface water pollution				
121. 承包商是否制定了汽油和其它危险物质临时管理计划（泄露管理计划）？ Did the contractor develop a contingency plan for control of oil			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
and other dangerous substances (Spill Management Plan)?				
122. 现在污水处理设施（沉砂池）维护是否得当？ Are wastewater treatment systems being used and properly maintained on site? (e.g. desilting tank)			不适用	
123. 施工废水和施工现场的生活污水是否排入污水管网或现场处理设施以确保达标排放？ Is construction wastewater and domestic wastewater discharged to sewer systems (if possible), or are on-site treatment facilities provided to ensure compliance with effluent discharge standard?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
124. 是否有污水排入到雨水管？ Are there any wastewater discharged to the storm drains?		No		
固体废弃物管理 Solid waste management				
125. 现场是否整洁？（是否有垃圾、清扫是否及时） Is the site kept clean and tidy? (e.g. litter free, good housekeeping)	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
126. 腐蚀性和非腐蚀性废弃物是否分开？ Are separate chutes used for inert and non- inert wastes?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
127. 垃圾是否分类存放以促进回收利用？ Are separated labeled containers/ areas provided for facilitating recycling and waste segregation?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
128. 建筑垃圾、可循环利用的废弃物及一般垃圾是否定期清运？ 35. Are construction wastes / recyclable wastes and general refuse removed off site regularly?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
129. 化学品废弃物（如果有）是否由有资质的单位收集并妥善处理？ Are chemical wastes, if any, collected and disposed of properly by licensed collectors?			不适用	
健康和安全管理 Health and safety				
130. 承包商是否制定并提交了环境、健康和安全管理计划？ Did the contractor prepare and submit an Environmental, Health and Safety Management Plan (HSMP)?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
131. 现场是否提供了安全的洁净水？是否为工人提供了足够的厕所？ Is safe supply of clean water and an adequate number of latrines provided for workers?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
132. 施工现场是否有垃圾收集设施？ Are garbage receptacles provided at construction site?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
133. 是否按照健康和安全管理有关规定向工人提供了个人防护设备？ Is personal protection equipment (PPE) provided for workers in accordance with relevant health and safety regulations?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
134. 承包商是否制定事故和紧急事件的应急响应预案？	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
Does the contractor have emergency response plan to take actions on accidents and emergencies?				
135. 在施工现场粘贴明显的标识，提醒师生和公众可能出现的危险，如车辆、有害物质、开挖等，提高安全意识； Are clear signs placed at construction sites in view of the TVET students and staff as well as the public, warning people of potential dangers such as moving vehicles, hazardous materials, excavations etc, and raising awareness on safety issues?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
136. 是否有围栏等措施保证施工现场的安全，防止随意进出？ Are all construction sites made secure, discouraging access through appropriate fencing?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
137. 是否采取了交通管理措施（限速、限行等）？ Are traffic control measures (speed control, access control) applied?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
138. 灭火器、消防设施是否维护并在有效期内？消防通道是否被阻断或堵塞？ Are fire extinguishers / fighting facilities properly maintained and not expired? Escape not blocked / obstructed?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
植被 Vegetation				
139. 无施工活动的地区是否有过度破坏植被的迹象？ Is there any evidence of excessive			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
destruction of existing vegetation where no construction activity is occurring?				
140. 土建工程完工后是否恢复受干扰区的植被？ 47. Are disturbed areas properly re-vegetate after completion of civil works?			不适用	
文物古迹 Physical cultural resources				
141. 是否有可能发现文物古迹？如果有，确保采取合理的措施保护文物古迹。 Are they any chance found relics? If yes, ensure appropriate measures taken to preserve them.			不存在该问题	
其它 Others				
142. 其它问题或意见 Any other problems identified or observations made?		No		

Date, Name and Signature of Site Inspector

2014.6.20
现场检查人员签字、日期

现场环境检查清单 ENVIRONMENTAL SITE INSPECTION CHECKLIST

亚行贷款（2838-PRC）江苏盐城湿地保护项目

注意：本表格专为项目实施单位环境监督员现场工作设计，可能并不详尽。个别子项目可能需要修改和补充，以解决具体的环境问题，确保环境减缓措施得以实施。

子项名称Sub-Project Name: 地热源空调系统采购和安装及相关服务
Geothermal energy air-conditioning system installation

现场位置Site Location: Jiangsu Yancheng Rare Birds National Nature Reserve
construction site

江苏盐城国家级珍禽自然保护区境内

施工分阶段Construction stage: 施工中阶段 middle construction
stage

检查日期Inspection Date: 2014.6.20

检查人 Inspected by:

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
现场环境管理计划、申述机制和信息披露 Site EMP, GRM, information disclosure				
143. 工程承包商是否指定了环境监管员？该环境监管员在现场吗？ Has contractor appointed an environment supervisor and is the supervisor on-site?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
144. 工程承包商制定现场环境管理计划了吗？ Is Site EMP established?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
145. 与施工有关的信息在现场公布了吗（包括工期、承包商信息等）？ Is information pertaining to construction disclosed at construction site (including construction period, contractor information, etc)?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
146. 申诉机制在现场公布了吗？ Is Grievance Redress Mechanism			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
(GRM) disclosed at construction site?				
土壤侵蚀和污染 Soil erosion and contamination				
147. 承包商制定了土壤侵蚀管理计划吗？ Has the contractor prepared a soil erosion management plan?		No		属于空调安装采购单位
148. 是否建有防止径流进入施工现场及将现场径流引至现有排水设施的截水沟和排水沟？ Are intercepting ditches and drains constructed to prevent runoff entering construction sites, and divert runoff from sites to existing drainage?		No		
149. 受干扰的地区在土方工程停止后是否稳定？植被是否恢复？ Are disturbed areas stabilized after earthworks have ceased, and re-vegetated?			不适用	
150. 化学品、危险物品和废弃物是否存放在防渗透的安全地带？是否有覆盖？ Are chemicals/hazardous products and waste stored on impermeable surfaces in secure, covered areas?		No		设备从进厂到安装都固定地带
151. 是否有漏油迹象？ Is there evidence of oil spillage?		No		
152. 是否准备了堵漏工具、堵漏沙或锯屑吸收泄露的化学物质？ Are spill kits / sand / saw dust used for absorbing chemical spillage readily accessible?	Yes			

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
153. 化学品是否妥善存放并标识？ 11. Are chemicals stored and labelled properly?	Yes			发泡剂是我方唯一使用的化学品，量少并于桶内存放 Small amount of Foaming agent is only use chemicals, put in closed barrel for storing
空气质量控制 Air quality control				
154. 施工现场定期洒水吗？ Are construction sites regularly watered?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
155. 易产生灰尘的建筑材料是否有遮盖或洒水？水泥袋解袋过程是否是在有遮蔽的地方进行？ Are stockpiles of dusty materials covered or watered and cement debagging process undertaken in sheltered areas?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
156. 运送土石、沙料的卡车是否有油布或其它遮盖物覆盖避免溢出？ Are trucks carrying earth, sand or stone covered with tarps or other suitable cover to avoid spilling?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
157. 设备是否得到良好的维护？（是否观察到黑烟，如果有，请说明设备的名称和位置） Are plant and equipment well maintained? (any black smoke observed, please indicate the plant/equipment and location)	Yes			设备定期检查，确保调试的成功 Regular inspection equipment, to ensure the successful commissioning 执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
158. 产生扬尘的主要施工活动是否有围栏？ Are there enclosures around the main dust-generating activities?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
159. 承包商是否定期与项目实施单位、村庄社区及附近的居民交流，			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
<p>了解是否对空气质量是否有任何不满？</p> <p>Does contractor regularly consult with PIU, TVET administration, students as well as nearby residents to identify concerns?</p>				
<p>160. 上一次检查后是否进行过空气质量监测？如果有，请列明监测结果；如果没有，请标明下一次监测时间。</p> <p>Was air quality monitoring conducted since the last inspection? If yes, present results. If no, indicate date of next monitoring campaign.</p>			不适用	空调施工采购单位
噪音 Noise				
<p>161. 是否有噪音超标的迹象？如果有，请说明噪音产生的地点和设备。</p> <p>Is there evidence of excessive noise? If yes, describe location and equipment.</p>		No		
<p>162. 承包商是否对设备进行定期检修，保证遵守 GB 12523-90？</p> <p>Does the contractor undertake regular equipment maintenance, ensure compliance with PRC standard of GB 12523-90</p>	Yes			<p>执行了环境管理计划的要求</p> <p>Have conducted the related requirement and in EMP</p>
<p>163. 混凝土搅拌等类似施工活动是否距离敏感区至少 300 米？</p> <p>Are sites for concrete-mixing and similar activities located at least 300 m from sensitive areas?</p>			不适用	
<p>164. 施工噪声许可在限制时段是否有效？</p> <p>Is the CNP (Construction Noise</p>	Yes			<p>执行了环境管理计划的要求和减缓措施</p> <p>Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP</p>

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
Permit) valid for work during restricted hours?				
165. 空气压缩机和电机运行时房门是否关闭？ Do air compressors and generators operate with doors closed?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
166. 不用的设备是否关闭或将油门调小，降低速度？ Is idle plant/equipment turned off or throttled down?	Yes			保压状态
167. 是否采取了任何能够减弱噪音的活动（如隔音罩、屏障等）？ adopted (e.g. use noise barrier / enclosure)?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
168. 上一次检查后是否进行过噪声监测？如果有，请列明监测结果；如果没有，请标明下一次监测时间。 Was noise monitoring conducted since the last inspection? If yes, present results. If no, indicate date of next monitoring campaign.	Yes			合格 qualified
169. 承包商是否定期与项目实施单位、学校学生及附近的居民交流，了解是否对声环境是否有任何不满？ 27. Does contractor regularly consult with PIU, TVET administration, students as well as nearby residents to identify concerns related to noise?			不适用	
地表水污染 Surface water pollution				
170. 承包商是否制定了汽油和其它危险废物临时管理计划（泄露管理计划）？ Did the contractor develop a			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
contingency plan for control of oil and other dangerous substances (Spill Management Plan)?				
171. 现在污水处理设施（沉砂池）维护是否得当？ Are wastewater treatment systems being used and properly maintained on site? (e.g. desilting tank)			不适用	
172. 施工废水和施工现场的生活污水是否排入污水管网或现场处理设施以确保达标排放？ Is construction wastewater and domestic wastewater discharged to sewer systems (if possible), or are on-site treatment facilities provided to ensure compliance with effluent discharge standard?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
173. 是否有污水排入到雨水管？ Are there any wastewater discharged to the storm drains?		No		
固体废弃物管理 Solid waste management				
174. 现场是否整洁？（是否有垃圾、清扫是否及时） Is the site kept clean and tidy? (e.g. litter free, good housekeeping)	Yes			一日一清理 daily cleaning
175. 腐蚀性和非腐蚀性废弃物是否分开？ Are separate chutes used for inert and non- inert wastes?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
176. 垃圾是否分类存放以促进回收利用？ Are separated labeled containers/ areas provided for facilitating	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
recycling and waste segregation?				
177. 建筑垃圾、可循环利用的废弃物及一般垃圾是否定期清运？ 35. Are construction wastes / recyclable wastes and general refuse removed off site regularly?	Yes			确保现场整洁性 Ensure that the site at clean 执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
178. 化学品废弃物（如果有）是否由有资质的单位收集并妥善处置？ Are chemical wastes, if any, collected and disposed of properly by licensed collectors?		No		无化学品
健康和安全 Health and safety				
179. 承包商是否制定比提交了环境、健康和安全管理计划？ Did the contractor prepare and submit an Environmental, Health and Safety Management Plan (HSMP)?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
180. 现场是否提供了安全的洁净水？是否为工人提供了足够的厕所？ Is safe supply of clean water and an adequate number of latrines provided for workers?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
181. 施工现场是否有垃圾收集设施？ Are garbage receptacles provided at construction site?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
182. 是否按照健康和安全管理有关规定向工人提供了个人防护设备？ Is personal protection equipment (PPE) provided for workers in accordance with relevant health and safety regulations?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存在该问题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
183. 承包商是否制定事故和紧急事件的应急响应预案？ Does the contractor have emergency response plan to take actions on accidents and emergencies?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
184. 在施工现场粘贴明显的标识，提醒师生和公众可能出现的危险，如车辆、有害物质、开挖等，提高安全意识； Are clear signs placed at construction sites in view of the TVET students and staff as well as the public, warning people of potential dangers such as moving vehicles, hazardous materials, excavations etc, and raising awareness on safety issues?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
185. 是否有围栏等措施保证施工现场的安全，防止随意进出？ Are all construction sites made secure, discouraging access through appropriate fencing?	Yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
186. 是否采取了交通管理措施（限速、限行等）？ Are traffic control measures (speed control, access control) applied?	Yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
187. 灭火器、消防设施是否维护并在有效期内？消防通道是否被阻断或堵塞？ Are fire extinguishers / fighting facilities properly maintained and not expired? Escape not blocked / obstructed?	Yes			
植被 Vegetation				
188. 无施工活动的地区是否有过度破坏植被的迹象？		No		

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/preventative actions)
Is there any evidence of excessive destruction of existing vegetation where no construction activity is occurring?				
189. 土建工程完工后是否恢复受干扰区的植被？ 47. Are disturbed areas properly re-vegetate after completion of civil works?			不适用	
文物古迹 Physical cultural resources				
190. 是否有可能发现文物古迹？如果有，确保采取合理的措施保护文物古迹。 Are they any chance found relics? If yes, ensure appropriate measures taken to preserve them.			不存在该问题	
其它 Others				
191. 其它问题或意见 Any other problems identified or observations made?		No		

Date, Name and Signature of Site Inspector

_____ 2014.6.20 _____
现场检查人员签字、日期

现场环境检查清单 ENVIRONMENTAL SITE INSPECTION CHECKLIST

亚行贷款（2838-PRC）江苏盐城湿地保护项目

注意：本表格专为项目实施单位环境监督员现场工作设计，可能并不详尽。个别子项目可能需要修改和补充，以解决具体的环境问题，确保环境减缓措施得以实施。

子项名称Sub-Project Name: 湿地管护、监测、研究和系统管理Wetlands Management and protection, monitoring, and research and system management

现场位置Site Location: Jiangsu Yancheng Rare Birds National Nature Reserve construction site

江苏盐城国家级珍禽自然保护区境内

施工分阶段Construction stage: 刚开工 just start the construction

检查日期Inspection Date:

2014.6.20

检查人 Inspected by:

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
现场环境管理计划、申述机制和信息披露 Site EMP, GRM, information disclosure				
1. 工程承包商是否指定了环境监管员？ 该环境监管员在现场吗？ Has contractor appointed an environment supervisor and is the supervisor on-site?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
2. 工程承包商制定现场环境管理计划了 吗？ Is Site EMP established?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
3. 与施工有关的信息在现场公布了吗 （包括工期、承包商信息等）？ Is information pertaining to construction disclosed at construction site (including construction period, contractor information, etc)?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
4. 申诉机制在现场公布了吗？ Is Grievance Redress Mechanism (GRM) disclosed at construction site?			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
土壤侵蚀和污染 Soil erosion and contamination				
5. 承包商制定了土壤侵蚀管理计划吗？ Has the contractor prepared a soil erosion management plan?			不适用	
6. 是否建有防止径流进入施工现场及将 现场径流引至现有排水设施的截水沟 和排水沟？ Are intercepting ditches and drains constructed to prevent runoff entering construction sites, and divert runoff from sites to existing drainage?	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措 施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
7. 受干扰的地区在土方工程停止后是否 稳定？植被是否恢复？ Are disturbed areas stabilized after earthworks have ceased, and re-vegetated?	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措 施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
8. 化学品、危险物品和废弃物是否存放 在防渗透的安全地带？是否有覆盖？ Are chemicals/hazardous products and waste stored on impermeable surfaces in secure, covered areas?			不适用	
9. 是否有漏油迹象？ Is there evidence of oil spillage?			不适用	
10. 是否准备了堵漏工具、堵漏沙或锯屑 吸收泄露的化学物质？ Are spill kits / sand / saw dust used for absorbing chemical spillage readily accessible?			不适用	
11. 化学品是否妥善存放并标识？ 11. Are chemicals stored and labelled properly?			不适用	
空气质量控制 Air quality control				

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
12. 施工现场定期洒水吗？ Are construction sites regularly watered?	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
13. 易产生灰尘的建筑材料是否有遮盖或 洒水？水泥袋解袋过程是否是在有遮 蔽的地方进行？ Are stockpiles of dusty materials covered or watered and cement debagging process undertaken in sheltered areas?	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
14. 运送土石、沙料的卡车是否有油布或 其它遮盖物覆盖避免溢出？ Are trucks carrying earth, sand or stone covered with tarps or other suitable cover to avoid spilling?	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
15. 设备是否得到良好的维护？（是否观 察到黑烟，如果有，请说明设备的名 称和位置） Are plant and equipment well maintained? (any black smoke observed, please indicate the plant/equipment and location)	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
16. 产生扬尘的主要施工活动是否有围 栏？ Are there enclosures around the main dust-generating activities?	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
17. 承包商是否定期与项目实施单位、村 庄社区及附近的居民交流，了解是否 对空气质量是否有任何不满？ Does contractor regularly consult with PIU, TVET administration, students as well as nearby residents to identify concerns?			不适用	
18. 上一次检查后是否进行过空气质量监 测？如果有，请列明监测结果；如果 没有，请标明下一次监测时间。			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
Was air quality monitoring conducted since the last inspection? If yes, present results. If no, indicate date of next monitoring campaign.				
噪音 Noise				
19. 是否有噪音超标的迹象？如果有，请说明噪音产生的地点和设备。 Is there evidence of excessive noise? If yes, describe location and equipment.		no		
20. 承包商是否对设备进行定期检修，保证遵守 GB 12523-90? Does the contractor undertake regular equipment maintenance, ensure compliance with PRC standard of GB 12523-90	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
21. 混凝土搅拌等类似施工活动是否距离敏感区至少 300 米？ Are sites for concrete-mixing and similar activities located at least 300 m from sensitive areas?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
22. 施工噪声许可在限制时段是否有效？ Is the CNP (Construction Noise Permit) valid for work during restricted hours?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
23. 空气压缩机和电机运行时房门是否关闭？ Do air compressors and generators operate with doors closed?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
24. 不用的设备是否关闭或将油门调小，降低速度？ Is idle plant/equipment turned off or throttled down?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
25. 是否采取了任何能够减弱噪音的活动（如隔音罩、屏障等）？	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措施

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
adopted (e.g. use noise barrier / enclosure)?				Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
26. 上一次检查后是否进行过噪声监测？ 如果有，请列明监测结果；如果没有， 请标明下一次监测时间。 Was noise monitoring conducted since the last inspection? If yes, present results. If no, indicate date of next monitoring campaign.			不适用	
27. 承包商是否定期与项目实施单位、学 校学生及附近的居民交流，了解是否 对声环境是否有任何不满？ 27. Does contractor regularly consult with PIU, TVET administration, students as well as nearby residents to identify concerns related to noise?			不适用	
地表水污染 Surface water pollution				
28. 承包商是否制定了汽油和其它危险物 质临时管理计划（泄露管理计划）？ Did the contractor develop a contingency plan for control of oil and other dangerous substances (Spill Management Plan)?			不适用	
29. 现在污水处理设施（沉砂池）维护是 否得当？ Are wastewater treatment systems being used and properly maintained on site? (e.g. desilting tank)			不适用	
30. 施工废水和施工现场的生活污水是否 排入污水管网或现场处理设施以确保 达标排放？ Is construction wastewater and domestic wastewater discharged to sewer systems (if possible), or are on-site treatment facilities provided to	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措 施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
ensure compliance with effluent discharge standard?				
31. 是否有污水排入到雨水管？ Are there any wastewater discharged to the storm drains?		no		
固体废弃物管理 Solid waste management				
32. 现场是否整洁？（是否有垃圾、清扫 是否及时） Is the site kept clean and tidy? (e.g. litter free, good housekeeping)	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措 施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
33. 腐蚀性和非腐蚀性废弃物是否分开？ Are separate chutes used for inert and non- inert wastes?			不适用	
34. 垃圾是否分类存放以促进回收利用？ Are separated labeled containers/ areas provided for facilitating recycling and waste segregation?			不适用	
35. 建筑垃圾、可循环利用的废弃物及一 般垃圾是否定期清运？ 35. Are construction wastes / recyclable wastes and general refuse removed off site regularly?	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措 施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
36. 化学品废弃物（如果有）是否由有资 质的单位收集并妥善处理？ Are chemical wastes, if any, collected and disposed of properly by licensed collectors?			不适用	
健康和安全 Health and safety				
37. 承包商是否制定并提交环境、健康 和安全管理计划？ Did the contractor prepare and submit			不适用	

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
an Environmental, Health and Safety Management Plan (HSMP)?				
38. 现场是否提供了安全的洁净水？是否 为工人提供了足够的厕所？ Is safe supply of clean water and an adequate number of latrines provided for workers?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
39. 施工现场是否有垃圾收集设施？ Are garbage receptacles provided at construction site?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement a in EMP
40. 是否按照健康和安全有关规定向工人 提供了个人防护设备？ Is personal protection equipment (PPE) provided for workers in accordance with relevant health and safety regulations?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
41. 承包商是否制定事故和紧急事件的应 急响应预案？ Does the contractor have emergency response plan to take actions on accidents and emergencies?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
42. 在施工现场粘贴明显的标识，提醒师 生和公众可能出现的危险，如车辆、 有害物质、开挖等，提高安全意识； Are clear signs placed at construction sites in view of the TVET students and staff as well as the public, warning people of potential dangers such as moving vehicles, hazardous materials, excavations etc, and raising awareness on safety issues?	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措 施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
43. 是否有围栏等措施保证施工现场的安 全，防止随意进出？ Are all construction sites made secure, discouraging access through appropriate fencing?	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措 施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
44. 是否采取了交通管理措施（限速、限 行等）？ Are traffic control measures (speed control, access control) applied?	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措 施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
45. 灭火器、消防设施是否维护并在有效 期内？消防通道是否被阻断或堵塞？ Are fire extinguishers / fighting facilities properly maintained and not expired? Escape not blocked / obstructed?	yes			执行了环境管理计划的要求 Have conducted the related requirement in EMP
植被 Vegetation				
46. 无施工活动的地区是否有过度破坏植 被的迹象？ Is there any evidence of excessive destruction of existing vegetation where no construction activity is occurring?		no		
47. 土建工程完工后是否恢复受干扰区的 植被？ 47. Are disturbed areas properly re-vegetate after completion of civil works?	yes			执行了环境管理计划的要求和减缓措 施 Have conducted the related requirement and mitigation measure in EMP
文物古迹 Physical cultural resources				
48. 是否有可能发现文物古迹？如果有， 确保采取合理的措施保护文物古迹。 Are they any chance found relics? If yes, ensure appropriate measures taken to preserve them.		no		
其它 Others				
49. 其它问题或意见 Any other problems identified or				无

检查内容 Inspection Item	是 Yes	否 No	不适用 N.A. 或不存 在该问 题	备注（如发现的问题、可能的原因或 建议的纠正/预防措施） Remarks (i.e. problem observed, possible cause of nonconformity and/or proposed corrective/ preventative actions)
observations made?				

Date, Name and Signature of Site Inspector

现场检查人员签字、日期

2014.6.20

Appendix 3

盐城市珍禽保护区区域水系地表水环境质量统计表(mg/L, pH exception)
Surface water quality statistic at Yancheng rare birds national nature
reserve area

Parameters	Sheyang River -Sheyang gate (2012) 射阳河—射 阳河闸	Sheyang River -Sheyang gate (2013) 射阳河— 射阳河闸	Xinyanggang River-Xinyang Gate(2012) 新洋港河--新 洋港闸	Xinyanggang River-Xinyang Gate(2012) 新洋港河--新 洋港闸	Class IV Standard Limitation IV 类水体 标准限值
pH	7.10	7.18	7.20	7.13	6--9
DO 溶解氧	7.6	7.4	7.4	7.0	>=3
PI 高锰酸盐指数	5.4	5.3	5.3	5.6	<=10
COD	17.1	18	16	18.2	<=30
BOD	3.1	3.2	3.3	3.3	<=6
NH3-N 氨氮	0.435	0.381	0.369	0.411	<=1.5
TP 总磷	0.139	0.124	0.131	0.168	<=0.3
TN 总氮	0.82	0.80	0.77	0.84	<=1.5
Oil 石油类	0.01	0.01	0.01	0.01	<=0.5
Fluoride 氟化物	0.28	0.49	0.33	0.47	<=1.5
Volatile Phenol 挥发酚	0.001	0.001	0.001	0.001	<=0.01

PI= Permanganate Index

黑色监测值表示达到相应标准。红色监测值表示超过相应标准值和超标百分率

Dark data show the value can meet related SLV; Red data show the value exceeds the related SLV and the exceeding percentage.